

# 客船播放防範新型冠狀病毒肺炎廣播參考稿

2020.02.07 四版

## 一、兩岸直航及小三通客船

播放時機	中文廣播參考稿	英文廣播參考稿
<u>啟航後</u>	為了維護大家的健康，如您有發燒、咳嗽等症狀，無論是否有服用退燒藥、止咳藥，請立即通知船上服務人員，由我們提供您口罩及其他協助，謝謝您的配合！	To protect your and others' health, if you have fever or cough, whether you are taking antipyretics, cough suppressants or not, please inform crew members immediately. We will provide you with a mask and other assistance. Thank you for your cooperation!
<u>靠泊前</u>	各位女士、先生您好：因應新型冠狀病毒肺炎疫情，依據臺灣法令規定，具有中港澳地區旅遊史於入境14日內應進行居家檢疫。現在我們將為每位旅客發放「旅客入境健康聲明暨居家檢疫通知書」，請誠實填報並於下船後主動繳交收單人員。如有填寫不實或其他拒絕、規避、妨礙之行為，將處最高15萬元罰鍰。入境後14天內出入公眾場所，請務必佩戴口罩，如出現身體不適，請立即撥打免付費防疫專線1922並依指示就醫，以維護您和他人的健康。謝謝您的合作！	Ladies and Gentlemen. In response to the novel coronavirus outbreak, according to laws and regulations in Taiwan, inbound passengers with recent travel history to China, Hong Kong or Macau will be subject to a mandatory 14-day home quarantine. Regarding the "Novel Coronavirus Health Declaration and Home Quarantine Notice", inbound passengers are required to fill it out accurately and submit this card to the staff while disembarking. Any person who fill out incorrectly, refuses, evades or obstructs abovementioned measures shall be fined up to NT\$150,000. To protect your and others' health, please wear a mask in public places during the following 14 days. If any symptom develops within the following 14 days, please call the toll-free hotline 1922 to obtain instructions on seeking medical attention. Thank you for your cooperation!

## 二、非兩岸直航及小三通客船

播放時機	中文廣播參考稿	英文廣播參考稿
<u>啟航後</u>	為了維護大家的健康，如您有發燒、咳嗽等症狀，無論是否有服用退燒藥、止咳藥，請立即通知船上服務人員，由我們提供您口罩及其他協助，謝謝您的配合！	To protect your and others' health, if you have fever or cough, whether you are taking antipyretics, cough suppressants or not, please inform crew members immediately. We will provide you with a mask and other assistance. Thank you for your cooperation!
<u>靠泊前</u>	各位女士、先生您好：因應新型冠狀病毒肺炎疫情，依據臺灣傳染病防治法，如您有發燒、咳嗽等不適症狀，或過去14天內曾有中國大陸地區旅遊史，應主動至疾病管制署檢疫站報到，由檢疫人員為您進行健康評估。如未誠實申報或有其他拒絕、規避、妨礙，最高將處15萬元罰鍰，謝謝您的合作！	Ladies and Gentlemen. In response to the novel coronavirus outbreak, according to laws and regulations in Taiwan, if you have any symptoms such as fever or cough or if you have travel history to China in past 14 days, you must to contact quarantine officers for further evaluation. If you refuse to provide accurate records or take the measures, you will be fined up to NT\$150,000. Thank you for your cooperation!